

# PANHANG

**TYP**  
**EURO 5**  
*compact*



Wir machen  
keine  
Kompromisse:

kompakt  
allround  
leistungsstark



# TYP EURO 5 compact

## Zuschneiden und Gewinnen

Mit der EURO 5 compact gewinnen Sie gleich mehrfach: Sie sparen Zeit, Platz und Geld. Bei Ein-Mann-Bedienung liefert die EURO 5 compact Zuschnitte mit geringstem Materialverbrauch.

## Starke Argumente

### Extrem kompakt

Maximal 40 m<sup>2</sup> sind genug, damit Sie die Leistung der EURO 5 compact voll ausschöpfen können.

### Äußerst wirtschaftlich

Aus Ihrer Stückliste errechnet das Optimierungsprogramm die Schnittpläne. Das bedeutet: minimalen Verschnitt und kürzeste Bearbeitungszeiten.

### Kompromisslos exakt

Massgenauigkeit, exakte Schnitte und Winkel sind ab sofort garantiert: Dafür sorgt die Steuerung der Euro 5 compact, denn die Maschine überwacht Ihre Maßgenauigkeit selbst.

### Optimale Qualität

Sägen, Nuten und Falzen erledigt die EURO 5 compact ohne jeden Weg. Als Ergebnis erhalten Sie Schnitte, fertig zum Verleimen. Postforming, Vorritzaggregat und Ausschnitteinrichtung sind Optionen.

### Leistungsstark und schnell

Die EURO 5 compact sägt per Steuerung selbstständig – eine Person zur Beschickung und Abstapelung genügt.

## Cutting to size and making gains

You will gain several times over with the EURO 5 compact: you will save time, space and money. Used in one-man operations, the EURO 5 compact provides perfect cuts with minimum material consumption.

## Strong Arguments

### Extremely compact

A maximum of 40 m<sup>2</sup> is enough for you to be able to fully exploit the high-performance level of the EURO 5 compact.

### Very economical

The optimisation program uses your parts list to calculate the cutting schedules. This means: minimum waste and extremely short processing times.

### Zero compromise and precise

Precision of dimensions, exact cuts and angles are guaranteed with immediate effect. The control unit of the Euro 5 compact ensures precision as the machine monitors its own dimensioning

### Optimum quality

The EURO 5 compact handles sawing, grooving, rebating without change of tools. As a result, you get cuts ready for edge banding. Postforming, scoring saw and cut-out feasibility are optional.

### Efficient and fast

The EURO 5 compact independently saws by means of its control unit - only one person is required for loading and stacking.

## Découper et gagner

Grâce à l'EURO 5 compact, vous êtes immédiatement gagnant sur plusieurs plans : vous économisez du temps, de la place et de l'argent. Avec un seul opérateur, l'EURO 5 compact permet d'obtenir des découpes avec une consommation de matériau des plus réduites.

## Des arguments forts

### Extrêmement compacte

40 m<sup>2</sup> maxi suffisent à exploiter pleinement les capacités de l'Euro 5 compact.

### Hautement rentable

Le programme d'optimisation calcule les plans de découpe à partir de votre liste de pièces. Cela signifie un minimum de chute et des temps d'usinage réduits.

### Précision absolue

L'Euro 5 compact garantit dès maintenant la précision des cotes, l'obtention de coupes et d'angles exacts, la machine surveillant elle-même la précision de ses cotes.

### Qualité optimale

L'Euro 5 compact permet de réaliser en toute simplicité des travaux de découpe, de rainurage ou de pliage. Vous obtenez une découpe prête au plaquage. Le postformage, l'inciseur et la découpe en secteurs sont disponibles en option.

### Puissante et rapide

L'Euro 5 compact découpe elle-même sur commande ; une seule personne suffit pour l'approvisionnement et l'empilage.

**Holz**  
ist es wert

**Wood**  
deserves it

Die Lösung,



## Mit der EURO 5 compact im Dialog

Die Bildschirmsteuerung „compact“ arbeitet mit Windows-Oberfläche, sie ist netzwerkfähig und hat ein CD- und Diskettenlaufwerk. Daten aus Stücklisten werden vollautomatisch in optimierte Schnittpläne umgesetzt. Alle Bearbeitungsvorgänge können schnell programmiert und aktuell verfolgt werden.

Konkret bedeutet das für Sie: Sie bereiten Ihre Schnittdaten im Büro auf dem PC vor und übertragen die Daten aus Ihrem Arbeitsvorbereitungsprogramm online zur EURO 5 compact. Selbstverständlich können Sie die Daten auch von Diskette laden. Sorten- und auftragsbezogen optimiert das Schnittprogramm der EURO 5 compact anschließend auf Basis dieser Daten den Zuschnitt. Dabei werden Ausgangs- und Restplattendaten ebenso berücksichtigt wie maschinentechnische Eckpunkte.

Am Bildschirm der EURO 5 compact kann der Bediener jederzeit verfolgen, welche Platten wie und in welcher Reihenfolge gesägt werden. Die leicht verständliche und dialogorientierte Bildschirmsteuerung macht den Zugriff komfortabel. Als Option gibt es einen Barcode-Etikettendrucker, der Information aus der Steuerung als Barcode, Text oder Grafik für weitere Bearbeitung weitergeben kann.

## In dialogue with the EURO 5 compact

The "compact" screen control operates with a Windows interface, it can be networked and has a CD-ROM and disk drive. Data from parts lists is fully automatically converted into optimized cutting schedules. All processing procedures can be rapidly programmed and tracked in real-time.

In more specific terms, this means: you prepare your cutting data in the office on the PC and transfer the data from your operating preparation program online to the EURO 5 compact. You can of course also load the data by diskette. The cutting program of the EURO 5 compact undertakes optimizations in terms of batches and orders and then optimises the cuts on the basis of this data. Original and residual sheet data is also taken into account as well as key technical machine points.

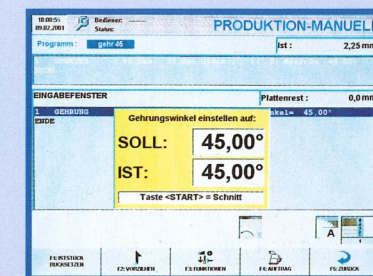
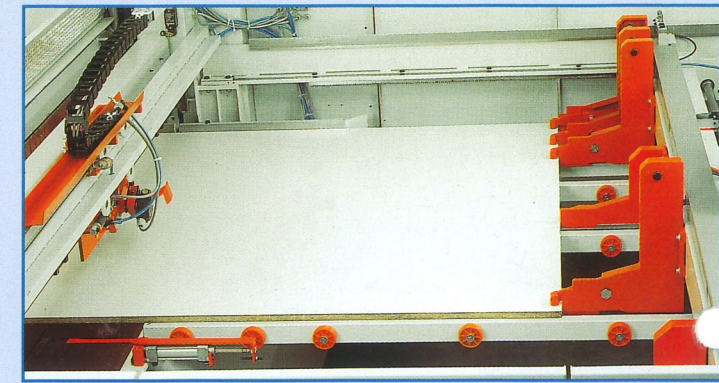
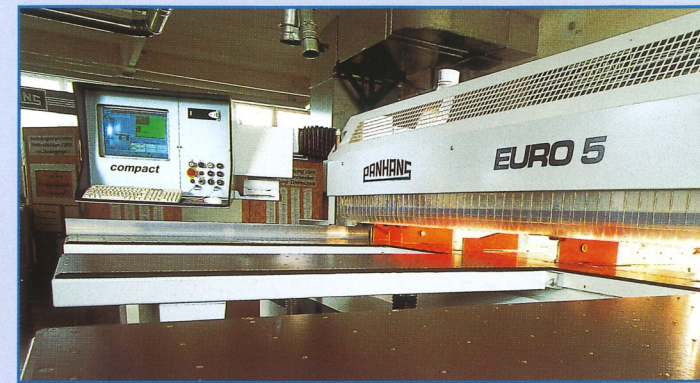
On the EURO 5 compact screen, the operator can at all times see which sheets are being sawed, how they are being sawed and in what order. Access is easy thanks to the screen control which is simple to understand and dialogue oriented. A barcode label printer is also available as an option. This can forward information from the control unit as a barcode, text or graphics for further processing.

## Dialoguer avec l'Euro 5 compact

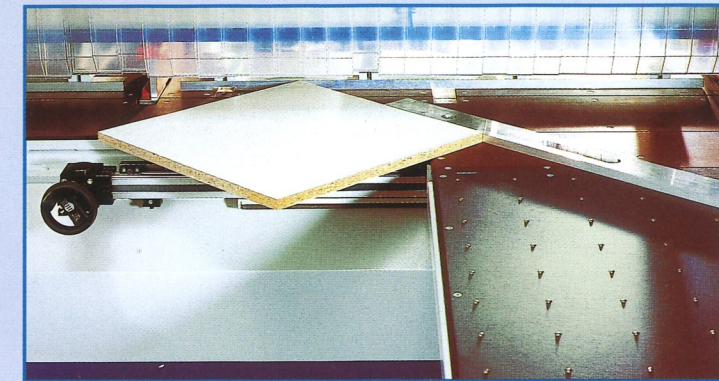
La commande par écran « compact » fonctionne sous interface Windows, peut être mise en réseau et dispose d'un lecteur CD-ROM et d'un lecteur de disquette. Les données provenant des listes de pièces sont converties en plans de découpes optimisés. Tous les processus de découpage peuvent être programmés facilement et suivis en temps réel. Plus concrètement, vous préparez vos données de découpe sur votre PC au bureau et transférez en ligne les données de votre programme de préparation du travail dans l'Euro 5 compact. Vous

peux bien évidemment charger les données depuis une disquette. Sur la base de ces données, le programme de découpe de l'Euro 5 compact optimise également la découpe en fonction du type de panneau et de la commande. Les données de sortie et relatives aux panneaux restants sont prises en compte au même titre que les caractéristiques techniques de la machine. L'utilisateur peut suivre à tout instant sur l'écran de l'Euro 5 compact comment et dans quel ordre les panneaux sont découpés. L'accès est facilité par une commande à écran facilement compréhensible et orientée sur le dialogue. Une imprimante à étiquettes codes barres pouvant transmettre l'information provenant de la commande machine sous forme de code barre, texte ou graphique pour les usinages ultérieurs, existe en option.

pouvez bien évidemment charger les données depuis une disquette. Sur la base de ces données, le programme de découpe de l'Euro 5 compact optimise également la découpe en fonction du type de panneau et de la commande. Les données de sortie et relatives aux panneaux restants sont prises en compte au même titre que les caractéristiques



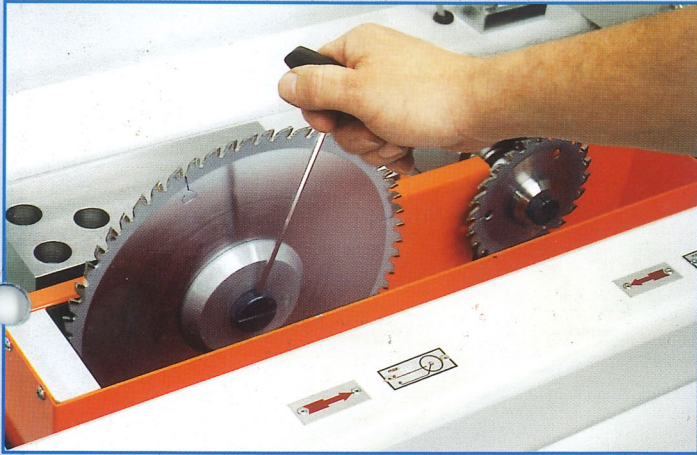
Gehrungsanschlag /  
Mitre fence / Guide d'onglet



der Sie schon immer gesucht haben!



## Technische Themen



Sägeaggregat mit Haupt- und Vorritzsägeblatt mit Sägeblatt-Schnellspann-System APA

Sawing device with main and scoring saw blade with rapid blade clamping system APA

Agrégat de scie avec lame de scie principale et conique et système APA de serrage rapide de lame

## Technische Daten

Abmessung  
5060 x 5430 bei 3200 x  
3100 mm Schnittlänge  
(Breite x Länge)

6060 x 6780 bei 4200 x  
4200 mm Schnittlänge  
(Breite x Länge)

Schnitthöhe 60 mm  
Sägenaustritt 70 mm  
Hauptsägemotor  
7,5/10 kW/PS  
max. Hauptsägeblatt 280 x  
3,2 x 30 mm Z=60

Vorritzblatt (konisch)  
125 x 3,2 / 4,3 x 20 mm  
Z=24

Anschlagsgeschwindigkeit  
stufenlos 0-25 m/min  
Rücklauf 70 m/min

Vorschub Sägewagen  
stufenlos 0-70 m/min

Konstruktions- und Maßänderungen vorbehalten.  
Grundausrüstung und Zubehör laut gültiger Preisliste.

## Technical Data

Dimensions  
5060 x 5430 at cutting  
length 3200 x 3100 mm

6060 x 6780 at cutting  
length 4200 x 4200 mm

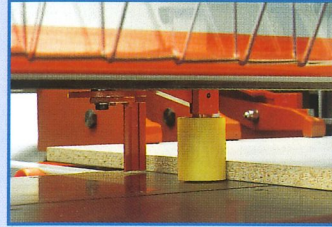
Cutting height 60 mm  
Saw projection 70 mm  
Main cutting motor  
7.5/10 kW/HP  
Max. main saw blade 280 x  
3.2 x 30 mm Z=60

Scoring saw blade (conical)  
125 x 3.2 / 4.3 x 20 mm  
Z=24

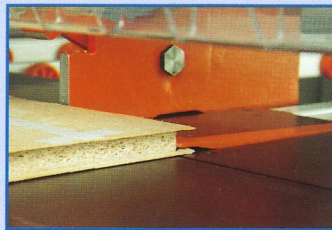
Stepless variable  
striking speed 0-25 m/min,  
return 70 m/min

Stepless variable saw car-  
riage feed 0 - 70 m/min

We reserve the right to change the design and dimensions. The basic equipment and accessories are as defined in the valid price list.



Seitendruckeinrichtung  
Trimming stops  
Butées de rognage



Besäumanschläge  
Side pressure device  
Pression latérale

## Données techniques

5060 x 5430 pour longueur  
de coupe 3200 x 3100 mm

6060 x 6780 pour longueur  
de coupe 4200 x 4200 mm

Hauteur de coupe 60 mm  
dépassement de la lame  
70 mm  
Moteur principal de la scie  
7,5/10 kW/CV  
Lame de scie principale maxi  
280 x 3,2 x 30 mm Z=60

Lame de scie incisieur conique  
125 x 3,2 / 4,3 x 20 mm  
Z=24

Vitesse du guide de largeur  
continue 0-25 m/min,  
retour 70 m/min

Avance continue du chariot  
de scie 0 - 70 m/min

Sous réserve de modification de la structure et des dimensions. Équipement de base et accessoires selon tarifs en vigueur.

**Holz**  
ist es wert

**Wood**  
deserves it



## Immer einen Schritt voraus

Als ideale Universal-Handwerkersäge punktet die EURO 5 compact nicht nur mit einem attraktiven Preis-Leistungsverhältnis, sie ist mit vielen starken Details ausgestattet: Das Sägeaggregat ist beidseitig geführt und läuft auf gehärteten, geschliffenen Führungsstangen.

Die Schnittlänge stellt sich automatisch ein, die Sägeschwindigkeit kann stufenlos vorgewählt werden. Das Vorritzaggregat kann während des Betriebs in der Höhe und seitlich eingestellt werden.

Zahnstagen führen den Schnittbreitenanschlag,

ein Sensor verfolgt die aktuelle Anschlags-Position. Der Druckbalken wirkt auf die gesamte Schnittlänge, wobei die Zangen unter den Druckbalken bei Restschnitten bis zur Sägelinie fahren.

## Always one step ahead

The EURO 5 compact is perfect as an ideal saw for craftsmen not only thanks to its attractive price-efficiency ratio but also because it features many useful details: the sawing aggregate is dual guided and runs on hardened, ground guide rods.

The cutting length is set automatically, the conti-

nuously variable sawing speed can be pre-selected. The height and position of the scoring saw blade can be adjusted during operation. Racks guide the pusher fence and a sensor tracks the present stop position. The pressure beam acts over the entire cutting length whereby the grippers under the pressure beam move right up to the sawing line during residual cuts.

## Toujours une étape d'avance

En tant que scie universelle idéale pour l'artisan, l'Euro 5 compact ne bénéficie pas seulement d'un

rapport qualité/prix attractif, mais dispose également de nombreux équipements : l'agrégat de scie est guidé sur 2 côtés et se déplace sur des guides trempés et rectifiés scie.

La longueur de coupe est réglable automatiquement, la vitesse de coupe peut être réglée en continu. L'inciseur peut être réglé en hauteur et latéralement pendant l'utilisation. Des cremaillères guident le guide de largeur, un capteur suit la position actuelle de guide. La poutre de pression agit sur toute la longueur de coupe, les pinces se déplaçant jusqu'à la ligne de coupe sous la poutre de pression pour les découpes restantes.

## Platz schaffen

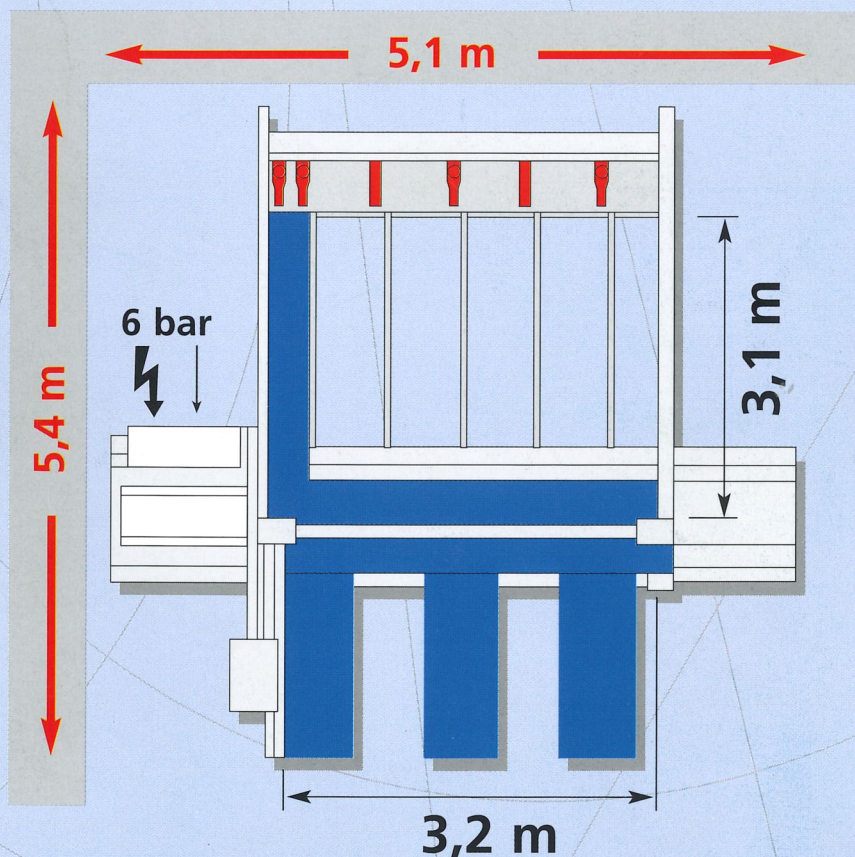
Die maximal benötigte Stellfläche beträgt 5,1 m in der Breite und 5,4 m in der Länge, bei einem Arbeitsbereich von 3,2 x 3,1 m (vgl. Skizze).

## Saving space

The maximum installation area required is 5.1 m x 5.4 m, producing for an area of 3.2 x 3.1 m of the saw (see sketch).

## Gagner de la place

La surface maxi nécessaire est de 5,1 m en largeur x 5,4 m en longueur, pour une zone de travail de 3,2 x 3,1 m (cf. schéma).



# PANHANS

ANT. PANHANS GmbH • Werkzeug- und Maschinenfabrik  
Postfach 1553 • D-72486 Sigmaringen  
Telefon: +49 (0) 75 71 / 7 55-0 • Telefax: +49 (0) 75 71 / 7 55-2 77  
E-Mail: pasig@panhans.de • Internet: www.panhans.com

ANT. PANHANS • Werkzeug- und Maschinenfabrik Ges.m.b.H.  
Postfach 7 • A-4563 Micheldorf  
Telefon: +43 (0) 75 82 / 6 13 61-0 • Telefax: +43 (0) 75 82 / 6 13 61-41  
E-Mail: pamido@panhansat.com • Internet: www.panhans.com